

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 1632
Auflage: 2540 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
71. Jahrgang

Nr. 1319

1. September 2018

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat wurden folgende Baugesuche eingereicht:

Baugesuchsteller Politische Gemeinde Ermatingen
Bauvorhaben Sanierung und Ausbau Stedi Ermatingen
Baugrundstück Liegenschaften Nr. 64 + 61, Untere Seestrasse 4a, Ermatingen
Auflagefrist 17. August 2018 bis 5. September 2018
Die Planunterlagen können im Erdgeschoss, Foyer des Rathauses, eingesehen werden.

Baugesuchsteller Rindlisbacher Urs, Ermatingen
Bauvorhaben Bau einer gemischten Einfriedung an der Südgrenze mit Granitsteleengruppen und Pflanzen
Baugrundstück Liegenschaft Nr. 812, Quellenstrasse 7, Ermatingen
Auflagefrist 16. August 2018 bis 4. September 2018

Baugesuchsteller Wagner Daniel und Corinne, Winterthur
Bauvorhaben Ausbau Wohnhaus / Scheune
Baugrundstück Liegenschaft Nr. 3022, Hauptstrasse 9, Triboltingen
Auflagefrist 17. August 2018 bis 5. September 2018

Baugesuchsteller Bodensee Property Invest AG, Kreuzlingen
Bauvorhaben Neubau von zwei Mehrfamilienhäusern mit gemeinsamer Einstellhalle
Baugrundstück Liegenschaft Nr. 291, 292, 293, 294, Im Rank / Hofackerstrasse, Ermatingen
Auflagefrist 20. August 2018 bis 8. September 2018

Baugesuchsteller Pistolenschützen Ermatingen, c/o Hans Ulrich Hug, Ermatingen
Bauvorhaben Sitzplatz (Holzkonstruktion)
Baugrundstück Liegenschaft Nr. 1118, Neugut, Ermatingen
Auflagefrist 24. August 2018 bis 12. September 2018

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Öffentliche Auflage

Konzessionsgesuch für Bootsstationierung und Stedisaniierung / Politische Gemeinde Ermatingen, Hauptstrasse 88, 8272 Ermatingen

Die Politische Gemeinde Ermatingen beabsichtigt die Wasserfläche durch die Sanierung der Stedi, den Ausbau des Stedihafens inkl. Ersatz der Aussenmole und den Ersatz für die Bootssteganlage Stedi Ost zu nutzen. Der Ausbau des Stedihafens und der Bootssteganlage Stedi Ost erfolgt im Rahmen einer Ordnungsmassnahme. Die Anzahl Liegeplätze auf dem Gemeindegebiet erfährt keine Änderung.

Die Konzession soll für 10 Jahre erteilt werden.

Auflagefrist: 17. August 2018 bis 5. September 2018

Auflageort: Rathaus Ermatingen, Hauptstrasse 88, Ermatingen
Während den Büroöffnungszeiten

Einsprachen gegen Wassernutzung und das Erteilen einer Konzession sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet im Doppel an die Gemeindeverwaltung Ermatingen, zuhanden des Departements für Bau und Umwelt, einzureichen.

Frauenfeld, August 2018

Departement für Bau und Umwelt

Öffentliche Auflage

Konzession Bootshaus, Schlipf, Holzsteg / Michèle und Michael Bötschi, 8576 Mauren

Michèle und Michael Bötschi, 8576 Mauren, beabsichtigen die Wasserfläche durch ein bestehendes Bootshaus, einem naturnah gestalteten Schlipf und einem Holzsteg zu nutzen. Die bestehende betonierte Mauer wird abgerissen und das Ufer entlang der Parzelle renaturiert. Die Renaturierung wird auf den anschliessenden westlichen Parzellen durch den Staat Thurgau zu einem späteren Zeitpunkt weiter geführt. Die betroffene Wasserfläche beträgt insgesamt 118.8 m².

Die Konzession soll für 10 Jahre erteilt werden.

Auflagefrist: 17. August 2018 bis 5. September 2018

Auflageort: Rathaus Ermatingen, Hauptstrasse 88, Ermatingen
Während den Büroöffnungszeiten

Einsprachen gegen Wassernutzung und das Erteilen einer Konzession sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet im Doppel an die Gemeindeverwaltung Ermatingen, zuhanden des Departements für Bau und Umwelt, einzureichen.

Frauenfeld, August 2018

Departement für Bau und Umwelt

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch
Donnerstag
Freitag

8.30 bis 11.30 Uhr
8.30 bis 11.30 Uhr
8.30 bis 15.00 Uhr

14.00 bis 17.00 Uhr
14.00 bis 18.00 Uhr

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15. September-Ausgabe sind bis Mittwoch, 5. September abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 3. September)
Inserate für die 1. Oktober-Ausgabe sind bis Donnerstag, 20. September abzugeben, (Farbinserate bis Dienstag, 18. September)

Aus dem Gemeinderat

Wahlen der Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission und des Wahlbüros

Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 25. November 2018 finden die Wahlen der Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission und des Wahlbüros statt.

Wahl von drei Mitgliedern der Rechnungsprüfungskommission

Christoph Ernst, Ermatingen, hat per 31. Mai 2019 seinen Rücktritt als Mitglied der Rechnungsprüfungskommission erklärt.

Die beiden weiteren Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission, Marco Dübendorfer, Ermatingen und Heinz Welti, Ermatingen, stellen sich für eine weitere Amtsperiode zur Wiederwahl.

Wahl von zehn Mitgliedern des Wahlbüros

Alle acht bisherigen Mitglieder des Wahlbüros stellen sich für eine weitere Amtsperiode zur Wiederwahl.

Im Hinblick auf die neue Gemeindeordnung, welche per 1. Juni 2019 in Kraft tritt, wird das Wahlbüro von acht auf neu zehn Mitglieder erweitert.

Namen von Kandidaten und Kandidatinnen, die auf die amtliche Namensliste aufgenommen werden sollen, sind dem Sekretariat des Wahlbüros Ermatingen bis spätestens am Donnerstag, 27. September 2018, 18.00 Uhr, mit dem offiziellen Formular «Wahlvorschlag» einzureichen. **Formulare können ab sofort bei der Gemeindekanzlei bezogen oder angefordert werden.**

Zu vermieten in Ermatingen
nach Vereinbarung, schöne ruhige

3-Zimmer-Wohnung

mit kleinem Balkon, im 1. Stock, ohne Lift
Miete Fr. 1200.– inkl. NK
Telefon 071 664 16 70 (Abends)



Reparaturen
Unterhalts-
und Reinigungsarbeiten

In unser Team suchen wir

**einen Mitarbeiter,
eine Mitarbeiterin
für die
Gartenpflege/Hauswartungen**

Arbeitspensum ca. 60%

Sommer mehr, Winter weniger
Gartenkenntnisse und Auto-Führerausweis
mit Anhängerprüfung sind Voraussetzung

Telefon 071 664 23 17
Thomas Walter
Oberstadgasse 2 · 8272 Ermatingen
twalter.repserv@bluewin.ch

In dem Fall, dass bis am 27. September 2018 nicht mehr oder weniger Vorschläge zur Aufnahme auf die Namensliste eingegangen sind, als Mitglieder zu wählen sind, werden die Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission und des Wahlbüros durch den Gemeinderat in stiller Wahl als gewählt erklärt (Art. 8 der Gemeindeordnung).

Sind Sie an der Mitarbeit in der Rechnungsprüfungskommission oder dem Wahlbüro interessiert? Gerne geben Ihnen Gemeindepräsident Martin Stuber oder Gemeindeschreiber Pascal Lüthy weitere Auskünfte dazu:

Telefon 071 663 30 30 oder gemeindeschreiber@ermatingen.ch

Baubewilligungen

Dalla Corte Real Estate AG, Ermatingen, Projektänderung Nr. 1 zu Baugesuch Neubau Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage (Änderung Attikageschoss Flachdacherweiterung West und Entfall Liftüberfahrt), auf Liegenschaft Nr. 552, Setzstrasse 7, Ermatingen



Ökumenischer Seniorennachmittag

**Mittwoch, 19. September 2018,
um 14.00 Uhr**

im kath. Pfarreisaal, Poststrasse 12



Lotto-Nachmittag

Wir spielen zusammen Lotto, pflegen die Gemeinschaft und für Speis und Trank ist auch gesorgt.

Anmelden bis Mittwoch, 12. September 2018:

Kath. Sekretariat: Dienstag- und Donnerstagsvormittag: 071 664 30 05
Evang. Sekretariat: Dienstag- und Mittwochvormittag: 071 660 09 64



Brauchen Sie eine Verschnaufpause?
Möchten Sie Ihrem Kind Abwechslung bieten?

„Seeplantscherli“

Die Kreativwerkstatt
zum Spielen, Werken, Erleben & Entdecken

Die Kindergruppe Seeplantscherli ist für Kinder von 0 bis 4 Jahre (bzw. bis zum Kindergarten Eintritt).

Jeweils donnerstagmorgens von 08:30–11:30 Uhr können die Kinder im Triboltinger Schulhaus 1.06 abgegeben werden.

Schnuppern jederzeit möglich.

Bei Interesse oder Fragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Christine Biefer (-Holzach)
Mob. 079 291 14 47
Mail: seeplantscherli@gmx.ch



Hast du von Tuten und Blasen keine Ahnung?
Oder bist du bereits ein Startrompeter?



Wir suchen Neumitglieder, egal ob Anfänger oder Profi.
Hauptsache du hast Spass daran.

Wenn dies auf dich zutrifft, würden wir uns freuen von dir zu hören.

Fragen? Kontaktier uns über Facebook/Instagram/Twitter (@panikorchester) oder
nimm Kontakt mit unserem Präsidenten Remo Stähli (079 266 09 27) auf.

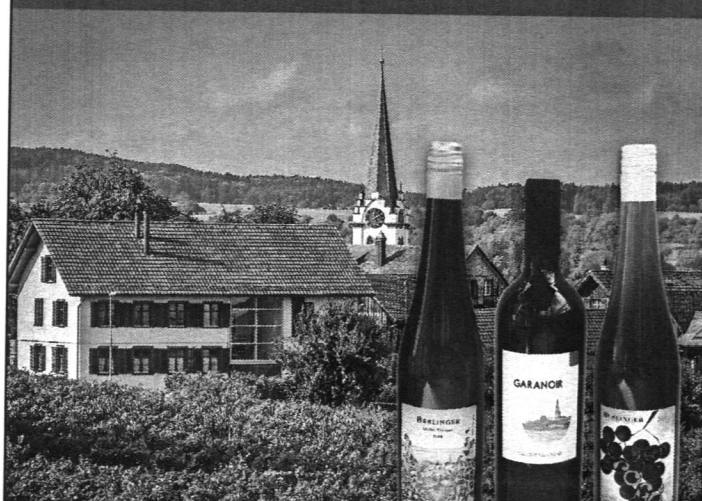
Oder komm an unsere Neumitgliederprobe am 20. September 2018 um 20.15h im
Musikpavillon Ermatingen (beim Kindergarten).

<http://www.panikorchester.ch>

info@panikorchester.ch

Willkommen am 21. Weinfest Berlingen

Samstag, 1. September 2018, ab 16 Uhr



- Sechs gemütliche Weinlokale
- Berlinger Weiss-, Rosé- und Rotweine
- Kulinarische Köstlichkeiten
- Musikalische Unterhaltung
- Kostenloses Pferdetaxi

Mitwirkende:
Schützengesellschaft
Männerchor
Musikgesellschaft
Damenriege und Turnverein
Männerriege
Nautic-Club

Organisation: Verkehrsverein Berlingen



Suchen Sie nach einem Betreuungsplatz für Ihr Kind?

Ist Ihr Kind zwischen 3 Monate
und 12 Jahre alt?

Dann melden Sie sich bei Manuela Heinzle:

Telefon 071 556 99 05
Email leitung@kita-grueffelo.ch
Web www.kita-grueffelo.ch

Wir bieten Betreuungsplätze für
Ihre Liebsten!

EP:Ehrensberger
Electronic Partner
TV, HiFi, Multimedia, Foto, SAT

Bezahlen Sie **zuviel**?

Lassen Sie Ihr **Abonnement**
für Internet, Telefon und TV
von uns unter die Lupe
nehmen und sparen Sie
so bares Geld.



Unser Service
macht den Unterschied.

EP:Ehrensberger
Electronic Partner

Hauptstrasse 106
8272 Ermatingen
Telefon 071 664 22 69

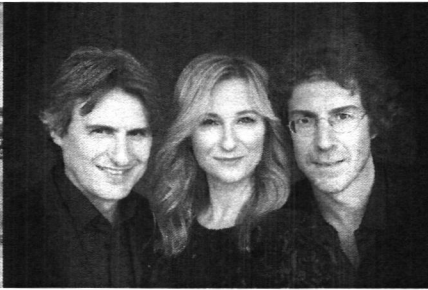
Pestalozzistrasse 10
8570 Weinfelden
Telefon 071 622 34 34

ep-ehrensberger@gmx.ch
www.ep-ehrensberger.ch

Dieses **WOCHENENDE**
von Freitag bis Sonntag
Zwei Jubiläen auf Lilienberg



Festival
**Kammermusik
Bodensee**



10 Jahre Festival Kammermusik Bodensee und 20 Jahre Schweizer Klaviertrio

Wir sind zu Gast vor Ihrer Haustüre vom 31.8. bis 2.9.2018

Seit nun 10 Jahren engagiert sich der künstlerische Leiter und Thurgauer, Martin Lucas Staub, hochkarätige Kammermusik in die Bodenseeregion zu bringen – in der Region, für die Region, mit internationalen Musikerinnen und Musikern und der Förderung von lokalen Jungtalenten.

- ♪ Alle Details finden Sie unter www.kammermusikbodensee.com
- ♪ Gerne nehmen wir Ihre Bestellung entgegen unter **079 250 79 02**; Karten auch an der Tageskasse erhältlich – jeweils 45 Minuten vor Konzertbeginn.
- ♪ Für alle Konzerte können Sie auf Vorbestellung einen «Apéro Riche» oder ein «3-Gang-Konzertmenu» geniessen.
- ♪ Konzerte: Freitag, 31.8., 19 Uhr; Samstag, 1.9., 17 Uhr; Sonntag 2.9., 11.30 Uhr und 17 Uhr

Die Künstlerinnen und Künstler freuen sich auf Ihren Besuch. Feiern Sie mit uns die beiden Jubiläen.

Ein Genuss für alle Sinne

Arenenberg

Thurgau



Kurse am Arenenberg

- Kinderkochkurse mit (Gross-)Eltern | Div. Daten | ab 92.–
- Diverse «Back- und Guetzle-Kurse» | Div. Daten | ab 87.–
- Comeback der Linsen | Diverse Daten | 91.–
- Drachenschal stricken | Diverse Daten | 57.–
- Loop und Beanie nähen | Diverse Daten | 97.–
- Trendy Wachstuchtasche | Diverse Daten | 183.–
- Provence-Kräuterküche | Samstag 15.9. | 109.–
- 1 x kulinarisch quer durch die Schweiz | Mi 19.9. | 90.–
- Garen sous vide | Donnerstag 4.10. | 106.–
- Eigene Ballerinas filzen | Samstag 13.10. | 159.–
- Wild auf Wild | Samstag 27.10. | 106.–
- Handspinnen für Anfänger | 7. und 21.11. | 170.–
- Florale Adventsdekorationen | Mittwoch 28.11. | 56.–
- Weihnachtsdekorationen filzen | Sa 8.12. | 139.–

Der Arenenberg bietet ein öffentliches Kurswesen, das ländlich geprägte Kultur neu interpretiert in den Bereichen «Kulinarik», «Gesundheit» und «Gestalten»

Viele weitere Kurse online:
www.arenenberg.ch

Alle Kurse sind
öffentlich!

Tag der offenen Tür

KARATE KICKBOXEN
MMA LADYPOWER
KINDER KARATE ab 4 Jahren
KINDER KICKBOXEN ab 7 Jahren
PERSONAL TRAINING

- ✓ 2 Wochen gratis trainieren
- ✓ CHF 100.- Startguthaben
- ✓ Trainingsanzug oder Boxhandschuhe gratis dazu

Samstag 15.09.18
11:00 - 16:00 Uhr

+41 76 280 3379
info@academy-marx.ch
www.academy-marx.ch

VORFÜHRUNGEN
ab 14:00 Uhr

松空
涛手
館道

ACADEMY MARX
Kampfsport & Fitness

ACADEMY MARX
Kampfsport & Fitness
Hauptstrasse 157
CH-8272 Ermatingen

VERANSTALTUNGEN ERMATINGEN

September 2018

01.	SG Ermatingen	Moschtinderschüsse	SG Matzingen	sep. Einladung
01.	SG Ermatingen	Fusionsschiessen	SG Gachnang	sep. Einladung
01.	Kammermusik Bodensee	Festival	Lilienberg	17.00
02.	Kammermusik Bodensee	Festival	Lilienberg	11.30 + 17.00
02.	Evang. Kirchgemeinde	Bauernhofgottesdienst (evtl. Taufen)	Fam. Stäheli, Salenstein	10.30
02.	Kath. Kirchgemeinde	Ministrantengottesdienst	Kirche	10.30
03.	FW Ermatingen	Zugsübung 5 mit Feuerwehr Salenstein	Depot	19.30
04.	Frauen- und Müttergemeinschaft	Frauengestalt in der Bibel	Pfarreisaal	19.30
05.	Samariterverein	Monatsübung	Feuerwehrdepot	19.30
06.	Kath. Kirchgemeinde	Bibelgruppe	Kath. Pfarreisaal	09.00
06.	Kath. Kirchgemeinde	Jugendgruppe	Kath. Pfarreisaal	18.00
07.	Gemeinnütziger Verein	Gemütl. Nachmittag mit Spiel, Spass+Kaffee		14.00
07.	Kath. Kirchgemeinde	Spurensuche – der andere Gottesdienst	Kirche	19.30
08.	Quartierverein «Auf dem Berg»	30-jähriges Jubiläum: Fahrt ins Appenzell		19.30
08.-09.	Frauenturnverein	Turnfahrt		
09.	Evang. Kirchgemeinde	Gottesdienst mit Vorstellung der neuen Konfirmanden	Kirche	09.00
10.	FW Ermatingen	Offiziersübung 5	Depot	19.30
11.	Gewerbeverein Ermatingen u. Umgebung	4. Ermatinger Berufswahltag	diverse Betriebe	
11.	Frauengemeinschaft	Themenabend «Frauengestalt in der Bibel»	Kath. Pfarreisaal	19.30
13.	Kirchgemeinden	Mittagstisch	Evang. Pfarrhaus	12.00
15.	SG Ermatingen	Pouletschiessen	SG Herdern-Lanzenn.	Gruppe
15.	SG Ermatingen	Training Schwaderloh	50 M Stand	13.30–15.00
15.	FW Ermatingen	BLS-Kurs		gemäss separatem Aufgebot
16.	Kirchgemeinden	Eidg. Dank-, Buss- und Bettag mit Frau Komposch	Kirche	10.30
17.	FW Ermatingen	Fahrschule	Depot	19.30
18.	Kath. Kirchgemeinde	Hildegard-Erfahrungsaustausch	Kath. Pfarreisaal	20.00
19.	Kirchgemeinden	Seniorenachmittag	Kath. Pfarreisaal	14.00
20.	Kath. Kirchgemeinde	Bibelgruppe	Kath. Pfarreisaal	09.00
20.	Kath. Kirchgemeinde	Jugendgruppe	Kath. Pfarreisaal	18.00
22.	SG Ermatingen	Training Schwaderloh	50 M Stand	13.30–15.00
22.	FW Ermatingen	Atemschutzübung		gemäss separatem Aufgebot
27.	Seniorenrat Ermatingen-Salenstein	Seniorenstamm	Kioskbistro Ermatingen	16.00
29.	Landfrauenverein	Erntedank Kirche schmücken	Kirche St. Albin	13.00
29.	Kirchgemeinden	Fiire mit de Chliine	Kirche	16.00
29.	SG Ermatingen	Training Schwaderloh	50 M Stand	10.00–11.30
29.	SG Ermatingen	Schwaderlohsschiessen	Schwaderloh	14.00
29.	ESC Ermatinger Segelclub	1. Auswassern	Stedi	07.00
30.	Kirchgemeinden	Ökumenischer Erntedankgottesdienst		
		Gastfreundschaftsgottesdienst	Kirche	10.30
30.	SG Ermatingen	Schwaderlohsschiessen	Schwaderloh	10.00

Wir vermieten **ab 1. Oktober 2018** in Ermatingen
schöne, möblierte 1½ Zi-Wohnung im
1. Obergeschoss mit grosser Terrasse
im renovierten Haus an der Hauptstrasse 104
Miete Fr. 850.00 inkl. NK
Auskunft unter: Tel. 071 664 23 64

Senioren- Wanderung

4. September 2018

Tageswanderung

(sonst 13.30 Uhr)

Besammlung **beim Bahnhof**

Gesucht in Ermatingen

Therapieraum

ca. 25 m²

Tel. 071 660 11 02


FLEISCHMANN
IMMOBILIEN



Einfamilienhaus

Dieses Haus war sehr begehrt!
Dank grosser Nachfrage suchen wir für weitere Interessenten ähnliche Liegenschaften in Ermatingen und Umgebung.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

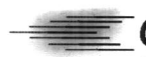
Fleischmann Immobilien AG

Telefon 071 626 51 51 info@fleischmann.ch www.fleischmann.ch

Ein Name, viele Dienstleistungen

- Unterhalt und Reparaturen aller Marken
- Service mit gratis Mobilitätsversicherung für alle Marken
- Service, Reparaturen, Zubehör für Wohnmobile
- Räder und Reifenservice, natürlich mit Reifen-garantie
- Klimageservice
- Karosserie-Arbeiten → mit der Alternative «CleverRepair»
- Druck- und Zupftechnik bei Beulen ohne Lack-beschädigung
- Scheibenservice
- Verkauf von Neu- und Occasionsfahrzeugen
- Achsvermessung
- Bereitstellung für Motorfahrzeugkontrolle und Nachkontrolle

Wir freuen uns auf Ihren Besuch



Garage Kern AG

8272 Ermatingen 071/664 11 88
kerngarage@bluewin.ch



stop+go

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19

M.R. Bielitzer

GIPSERGESCHÄFT

Ihr Spezialist für

✦ Gipsarbeiten

✦ Lehmputze

✦ Neubauten

✦ Umbauten

Markus Bielitzer
dipl. Gips- und Stukkateurmeister

Hauptstrasse 66

8269 Fruthwilen

078 966 31 26

stukki@bluewin.ch



Ihr IT-Helfer am Untersee

Unterstützung bei Computerproblemen, Schulungen und Beratung im IT-Bereich – hilfsbereit und kompetent.

+41 78 737 93 15 | www.informatikhilfe.ch

Tschau alti Stedi

22. September 2018

Festwirtschaft ab 18 Uhr

Spansau, Salat und Grilladen

«äs hät solangs hät»

Barbetrieb

Uf Euern Bsuech freued sich

Hampi und Astrid Lorenz, Thomas Walter, Kurt Gremlich,
Willi Hartmann und alli fliessige Helfer!

Grundstück od. Einfamilienhaus

Suche dringend ein Grundstück mit Seesicht in den Gemeinden

- Ermatingen
- Fruthwilen
- Salenstein
- Mannenbach
- Steckborn

Auch ein Einfamilienhaus mit Seesicht ist interessant, bitte rufen Sie mich an. Beat Fehr Tel. 071 664 11 77

... FEHR
Immobilien

Hauptstrasse 91 - Ermatingen
www.b-fehr.ch - info@b-fehr.ch

ausgebaute Büroräume auf dem
HIAG Areal in Ermatingen zu vermieten

Die Büroräume mit **851m2** sind komplett
ausgebaut & zeichnen sich durch folgende
Vorzüge aus:

- eigene Toilettenanlage
- sep. Küche
- Parkmöglichkeiten
- Liftanlage
- Lager Möglichkeiten im UG
- einmalige Lage in nächster Nähe zum Bhf

Miete CHF 130.00 exkl. NK. / m² / Jahr

Zusätzlich können folgende Objekte gemietet
werden:

- Showroom 185 m2, CHF 110.00/m2/J.

Für weitere Auskünfte und Besichtigungen
stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

IT3 St. Gallen AG 071 226 09 20
stgallen@it3.ch | it3.ch

IT3
Immobilier
Treuhand